

THE MEATRIX 2: REVOLTING
Brazilian-Portuguese Script
Reformatted May 2007

Nós vemos Moopheus e Leo em uma bancada de computadores. Nas telas nós vemos um homem na seção de carnes, apontando para a que diz "Alimentada com capim". Depois, uma pessoa comprando ovos de quintal. Depois, uma mãe e uma criança comprando leite orgânico. "10 milhões de mentes libertadas" é a frase que aparece em uma das telas.

MOOPHEUS

Nos últimos 2 anos nós libertamos mais de 10 milhões de mentes da Meatrix. As pessoas estão acordando para ver de onde a comida vem e estão começando a comprar produtos de origem animal mais saudáveis e sustentáveis. Você se saiu muito bem, Leo.

CHICKITY

Você é o escolhido.

LEO

Chickity!

MOOPHEUS

Ainda há muitas facetas da Meatrix a serem expostas. Venham, nós vamos entrar.

Eles sentam nas poltronas, Leo aperta os olhos, gruta e grunhe, e de repente estão em uma cena em uma feliz fazenda de leite.

LEO

Uau! Esse lugar é perfeito!

MOOPHEUS

Leo!

LEO

Eu adorei o que eles fizeram com a pastagem.

MOOPHEUS

Leo!

LEO

Eu me pergunto se eles têm lugar para porcos...

MOOPHEUS

Leo!

LEO

O quê?

MOOPHEUS

Não, Leo. Veja pela ilusão da Meatrix. A maioria das fazendas de leite era assim antigamente. Veja o que realmente existe aqui...

A cena anterior de repente se 'dissolve' nos 'códigos da matrix'. A coletora de leite se torna uma máquina de ordenha, e os sons se tornam os de uma fábrica moderna de leite, com muitos mugidos de vacas.

LEO

Ohhhhhhhh!

MOOPHEUS

Essa é uma moderna fábrica de leite, não pode ser chamada de fazenda. A maioria do nosso leite e queijo vêm de lugares como esse.

Nós vemos a cena da fábrica moderna quando MOOPHEUS fala: uma sala de ordenha, um celeiro, um curral com muitas vacas aglomeradas, moscas, um monte de estrume no curral, vacas mortas jogadas na lama, sem grama, sem água, sem sombra. Uma lagoa de estrume está atrás, e bombas puxam o estrume líquido.

MOOPHEUS mostra a LEO e CHICKITY onse as vacas são deixadas nos estábulos, muitas parecem doentes, algumas nem conseguem se erguer.

MOOPHEUS

A maioria das vacas passam a vida inteira aqui e na sala de ordenha. Essas condições insalubres geralmente as deixa doentes, apesar dos antibióticos diários. Suas caudas são cortadas para...

Para baixo!

MOOPHEUS e CHICKITY rapidamente se escondem atrás de um trilho de metal, então os AGENTES AGRI-CORP saem da van e abrem pastas com enormes seringas com o rótulo 'rBGH' e começam a injetar no lombo das vacas. Nós vemos os ubres das vacas crescerem e pulsarem. LEO fica mais e mais furioso à medida que MOOPHEUS explica a cena.

MOOPHEUS *(over scene above)*

Esses são agentes da Meatrix. Eles estão injetando nesses pobres animais o rBGH, um hormônio de crescimento geneticamente modificado que o Canadá e a maioria da União Européia já baniram.

CHICKITY

E o que é isso?

Nós vemos bezerros alimentados por um ubre mecânico gigante.

MOOPHEUS

Os bezerros são separados de suas mães assim que nascem. Eles são alimentados por um substituto do leite que inclui sangue de vaca.

Nós vemos os tubos de leite de onde os bezerros estão bebendo ficarem vermelhos com o sangue.

LEO

Você não quer dizer que...

MOOPHEUS

Sim, Leo. Os mortos são usados para alimentar os vivos. O mal da vaca louca pode ser disseminado por essa prática lucrativa anti-natural.

LEO

Basta!

LEO salta e gira no ar, mas quando cai pisa em um ancinho, que bate em sua cara e o retira da tela.

CHICKITY

(para MOOPHEUS) Você tem certeza de que ele é o escolhido?

AGENT

(para LEO) Que bom que você se juntou a nós, Sr. Anderson.

LEO

Meu nome é Leo!!!

LEO corre para os AGENTES e luta Kung-fu. Quando ele chuta e bate, diz...

LEO

Isso é pelas famílias de pequenos fazendeiros!

(whack!)

Isso é pelos hormônios transgênicos!

(punch!)

E isso é pelas vacas!

(kick!)

LEO aplica golpes de Kung-fu. AGENTES continuam a atacar. Nós vemos um AGENTE pegar várias seringas e atirar de uma vez contra ele!

LEO

Não.

LEO usa seu poder para parar as agulhas no meio do voo e caírem inofensivas no chão.

CHICKITY

Você é o escolhido!

LEO e CHICKITY seguram nas 'mãos', quando de repente ouvem um alto 'Mooo' e vêem MOOPHEUS se debatendo enquanto é arrastado para a van AGRI-CORP.

MOOPHEUS

Não se preocupem comigo! Parem as fábricas de leite!

A porta da van AGRI-CORP se fecha e ela acelera com MOOPHEUS. LEO entra em pânico e guincha...

LEO

Eles pegaram Moopheus! Colocaram ele no carro! Estão indo embora! Para onde eles vão?! Pegaram ele?! O que faremos?! E agora? Quem sou eu?

CHICKITY

(dando um tapa em LEO) Leo!

LEO

Nós temos que resgatar Moopheus!

CHICKITY

Mas você ouviu o que ele disse! Nós temos que fechar essas fábricas.

LEO pensa por alguns segundos.

LEO

Entendi!

Ambos se voltam para o espectador.

LEO

Nós vamos resgatar Moopheus, se VOCÊS nos ajudarem a parar essas fábricas de leite! Há pequenas famílias de fazendeiros com quem vocês podem comprar leite. Apoiando eles, vocês ajudam a acabar com a Meatrix.

Ele coloca um botão vermelho "TAKE ACTION" na tela.

CHICKITY vem com uma motocicleta atrás de LEO.

CHICKITY

Vamos, Leo!

LEO coloca seus óculos escuros e monta atrás. Eles aceleram para a cidade distante.